

table

**DESALTO**  
MADE IN ITALY

# Clay

design by Marc Krusin



Scheda prodotto  
Product data sheet  
Angaben zum produkt  
Fiche de produit  
Ficha producto

### **Materiali**

Tavolo con base in poliuretano rigido stampato. Piani in cristallo temperato verniciato, ceramica di altissima qualità, mdf (o cristallo nella versione outdoor) rivestito con resina spatolata a mano o marmo. Caratteristiche ceramica: inattaccabile da agenti chimici e atmosferici, estrema durezza della superficie, elevata resistenza alle macchie, inalterabilità del colore, non infiammabile, non emette sostanze tossiche, indeformabile. Il piano in ceramica può presentare alcune piccole impurità e imperfezioni dovute ai procedimenti produttivi, da considerarsi pertanto caratteristiche peculiari e di garanzia di autenticità del materiale. Caratteristiche piani rivestiti: materiale macinato, reso sabbia e impastato con resine acriliche per consentire l'applicazione a spatola sul prodotto; in ultimo finitura trasparente protettiva; pietra lavica proveniente dalle pendici dell'etna. Caratteristiche piano marmo: tutti i piani in marmo sono protetti con finitura poliestere, rendendo la superficie del piano uniforme e omogenea. La superficie così trattata diventa resistente a bevande, specie quelle acide, a bibite, al vino e all'aceto. Di contro la superficie diventa molto più delicata e scalfibile agli urti. Colpi, urti con oggetti pesanti e shock termici possono creare una "bolla" di distacco del poliestere dal marmo, riducendo notevolmente la resistenza alle macchie. La finitura a poliestere, inoltre, può col tempo ingiallire. I marmi, quelli chiari in particolare, possono nel tempo cambiare la loro colorazione naturale nonostante le vernici siano chimicamente migliorate con l'utilizzo di filtri protettivi.

### **Manutenzione**

Piani rivestiti: per pulizia quotidiana, utilizzare una spazzola o pennello a setole morbide. Per pulizia più approfondita, tamponare con un panno in microfibra imbevuto di detergenti neutri diluiti in abbondante acqua. Importante asciugare subito, sempre tamponando (mai strofinare) con un panno in microfibra. Piani in cristallo lucido: usare prodotti per la pulizia dei vetri. Piani in cristallo opaco e ceramica: usare un panno in microfibra con acqua demineralizzata. Una pulizia intensa si ottiene con un panno imbevuto in acqua e sapone, o detergenti neutri diluiti in acqua. Importante asciugare subito. Per tutte le superfici: evitare l'uso di prodotti contenenti acetone, diluenti, ammoniaca, alcool o abrasivi in genere. Evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti, potrebbero venire assorbite e dare luogo a macchie permanenti.

### **Avvertenze**

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi, non salire in piedi sul tavolo, non appoggiare sul piano oggetti che possano graffiare la superficie o molto caldi come pentole, teiere ecc. Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

### **Ecologia**

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

### **Outdoor**

Qualora il prodotto in possesso, sia stato acquistato in versione outdoor, rispettare le seguenti indicazioni:

Qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo in outdoor, anche se debitamente trattato, subisce nel tempo delle alterazioni di carattere cromatico, superficiale e molecolare, a causa dell'azione degli agenti atmosferici quali caldo, freddo e relativi sbalzi di temperatura, pioggia, sole, vento. Il grado di alterazione varia a seconda delle condizioni di esposizione e dell'area geografica: un esempio è l'ambiente ad alta concentrazione salina o umido, oppure la presenza di cloro in prossimità di piscine. E' sempre determinante una corretta manutenzione fatta di lavaggi con acqua demineralizzata, con il vantaggio di rallentare nel tempo il naturale degrado dei materiali. E' bene evitare il ristagno di acqua e foglie su tavoli, tavolini e sedute. E' bene evitare di lasciare per lungo tempo oggetti appoggiati sui piani: potrebbero essere la causa di macchie di difficile e/o di impossibile eliminazione. Nel periodo di non utilizzo, si consiglia un'adeguata protezione con buona ventilazione o ancor meglio di riporre il prodotto in ambiente interno fresco e asciutto. Semplici raccomandazioni utili a salvaguardare e allungare la vita di un prodotto desalto.

### **Materials**

Table with printed rigid polyurethane base. Tops with toughened painted glass, ceramic highest quality, mdf (or glass in the outdoor version) covered with lava stone. Ceramic features: resistant to chemical and atmospheric agents, extreme hard surface; high stain resistance, durability colour; non flammable; it doesn't emit any toxic substances, undeformable. Ceramic top may show some minor dirt due to manufacturing processes, therefore it must be considered as characteristics and guarantee of authenticity of material. Covered top features: ground like sand and mixed with acrylic resins to allow the application with a broad knife on the product. The surface is treated with a transparent coating as protection. Lava stone coming from etna slopes. Marble top features: all the marble tops are protected with polyester finishing, giving uniformity and homogeneity to the surface. The surface becomes resistant to beverages, in particular to the acid ones, to drinks, wine and vinegar. The surface becomes more delicate to the shocks. Shocks with heavy objects and termic shocks could create a polyester posting "bubble" from the marble, reducing the resistance to stains. The polyester finishing, could also become yellow with the passing of time. Marbles, in particular the light ones, could change their natural color with the passing of time even if paints are chemically improved with the use of protective filters.

### **Maintenance**

Covered tops: for a daily cleaning, use a brush with soft bristles. For a deeper cleaning, dab with a soft cloth dampened with neutral detergents diluted in abundant water. Important: dry immediately, always dabbing (never rub) with a soft clothes (i.E. For glass). Glossy glass tops: use glass cleaning products. Matt glass tops and ceramic: use a soft cloth with demineralized water. For a more intense cleaning use a soft cloth dampend with water and natural soap or detergents diluted with water. It is important to dry immediately. For all surfaces: avoid the use of products containing acetone, solvents, ammonia, alcohol or abrasives in general. Avoid prolonged contact with greasy and/ or coloring substances, could be absorbed and stain permanently.

### **Warning**

Avoid the following inappropriate uses: do not sit and do not climb on the table, do not place objects on the tops which might scratch the surface or hot items (pans or teapot or similar). Do not load tops with weights above the recommended limits. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

### **Ecology**

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

### **Outdoor**

If the product in possession has been purchased in the outdoor version, please respect the following indications:

Any material suitable for outdoor use, even if duly treated, undergoes changes of chromatic, superficial and molecular character over time, due to the action of atmospheric agents such as heat, cold and relative changes in temperature, rain, sun, wind. The degree of alteration varies according to the exposure conditions and the geographic area: an example is the environment with a high concentration of salt or humid, or the presence of chlorine close to swimming pools. A proper maintenance by washing the product with demineralized water is always decisive, with the advantage of slowing down the natural degradation of the materials over time. It is good to avoid the stagnation of water and leaves on tables, small tables and chairs. It is good to avoid leaving objects resting on the tops for a long time: they could be the reason of difficult and / or impossible to remove stains. In the period of non-use, we recommend an adequate protection with good ventilation or even better to store the product in a fresh and dry indoor environment. Simple recommendations to safeguard and extend the life of a desalto product.

### Materialien

Tisch mit gestell aus hart-polyurethan. Tischplatten aus lackiertem temperiertem glass, hochwertigem keramik, mdf bezogen (oder glas bezogen für die outdoor version ) mit harz oder marmor hand bezogen. Keramik eigenschaften: hochwertige keramik resistent gegen chemische stoffen und aufheller, wasser-lösungsmittel-und säurefest. Extreme oberflächenhärte, die charakteristischen farben sind beständig, gibt keine giftigen stoffen ab, verformt sich nicht über offenem feuer. Die platte aus keramik kann kleine unreinheiten aufweisen wegen des produktionsprozess, die als normale eigenschaften von echtheit des materials berücksichtigt werden sollen. Eigenschaften der bezogenen platten: maciniertes material, sand ,vernichtet als sand und vermischt mit acrylharz , um das auflegen von dem produkt mit spachtel zu erlauben. Am ende eine transparente lackierung als schutz. Lava stein kommt aus den etna. Marmor eigenschaften: alle marmorplatten sind geschützt mit einer transparenten aufsührung aus polyester, um die oberfläche homogene zu machen. Die oberfläche, so behandelt, wird resistent gegen getränke, insbesondes säure getränke, wein und essig. Jedoch, mit dieser behandlung, wird die oberfläche mehr empfindlich gegen kratzen sein. Schüsse mit schweren gegenstände oder thermische stossdämpfe können die schicht von polyester aus dem marmor lösen und die widerstandsfähigkeit gegen flecken reduzieren. Die ausführung bearbeitet mit polyester , kann, im laufe der zeit die marmoroberfläche vergilben. Insbesondere können die hellere versionen im laufe der zeit ihre naturale farbtön ändern, auch wenn zur zeit das lack chemisch durch schutzfilter verbessert wurde.

### Pflege

Bezogene platten: für eine tägliche reinigung, benutzen sie eine bürste oder einen pinsel mit weichen borsten. Für eine eingehende reinigung, stopfen mit einem weichen lappe aus mikrofaser, getränkt mit neutrale reinigungsmittel und reichliches wasser. Wichtig: sofort trocknen ( stropfen, nicht abreiben ) mit einem lappe aus mikrofaser. Platten aus glänzendem glas: reinigung mit einem glasreinigungsmittel. Platten aus mattem glas und keramik: reinigung mit einem weichen lappen mit demineralisiertem wasser . Eingehende reinigung, stopfen mit einem weichen lappe aus mikrofaser, getränkt mit seife oder neutrale reinigungsmittel und wasser. Wichtig: sofort trocknen für alle oberfläche : keine produkten mit azeton , verdünnungsmittel, ammoniak oder scheuermittel benuten. Nicht mit fett oder farbstoffen in berührung kommen lassen , sie können ausgesaugt werden und dauerflecken verursachen.

### Besondere hinweise

Vermeiden sie die folgenden unsachgemässen gebrauchswesen: setzen sie sich nicht auf die tische und legen sie auf der tischplatte keine heissen gegestände ab (töpfe, teekanne, usw), oder gegestände, die platten verkratzen könnten. Belasten sie die platten nicht mehr als die empfohlene höchstlast. Desalto spa lehnt jegliche haftung für sach oder personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen gebrauch des produktes hervorgerufen werden. Die garantie umfasst keinerlei hilfsleistung oder reparatur des produktes oder seiner teile, die in folge eines unsachgemässen gebrauches des produktes beschädigt wurden.

### Umwelt-und gesundheitsschutz

Alle phasen des produktionsprozesses werden in entsprechung zu den einschlägigen bestimmungen zum umweltschutz und zum gesundheitsschutz am arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten materialien können meistens dem recycling zugeführt werden.

### Outdoor

Wenn das produkt in der outdoorversion gekauft wurde, beachten sie bitte die folgenden angaben:

Jedes material, das für die verwendung im freien geeignet ist, unterliegt, selbst wenn es ordnungsgemäß behandelt wird, im laufe der zeit veränderungen des chromatischen, oberflächlichen und molekularen charakters aufgrund von witterungseinflüssen wie hitze, kälte und relativen temperaturänderungen, regen, sonne und wind. Der grad der veränderung variiert je nach den expositionsbedingungen und dem geographischen gebiet: ein beispiel ist die umgebung mit einer hohen salzkonzentration oder luftfeuchtigkeit oder den ausdünstungen von chlor in der nähe von schwimmbädern. Es wird stets die fachgerechte reinigung mit demineralisiertem wasser empfohlen, um den natürlichen verschleiß der materialien im laufe der zeit zu verlangsamen. Es ist gut, wasser und blätter schnellstmöglich von tischen, beistelltischen und stühlen zu entfernen. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, gegenstände und dekoobjekte nicht für lange zeit auf den tischplatten stehen zu lassen. Diese könnten ränder und flecken verursachen, welche später nur schwer oder gar nicht mehr entfernt werden können. In der zeit der nichtbenutzung empfehlen wir einen ausreichenden schutz bei guter belüftung oder noch besser wäre es, das produkt in einer frischen und trockenen innenumgebung zu lagern. Wenn sie diese einfachen empfehlungen zur sicherung und verlängerung der lebensdauer beachten, werden sie noch länger freude an den produkten der firma desalto haben.

### Matériaux

Table avec base en polyuréthane rigide moulé. Plateaux en verre trempé laqué, céramique de haute qualité, mdf (ou verre dans la version outdoor) revetu avec résine étalée avec une spatule à la main ou marbre. Caractéristiques de la céramique: résistante aux agents chimiques et atmosphériques; étanche à l'eau et aux détergents et aux acides, haute dureté de la surface, haute résistance aux produits tachants, inaltérabilité des caractéristiques chromatiques, non inflammable, elle ne libère pas des substances toxiques, indéformable si chauffée à la flamme nue. Le plateau en céramique peut présenter des petites impuretés dues aux procédés de production, qui doivent être considérées comme des caractéristiques particulières et comme une garantie d'authenticité du matériel. Caractéristiques des surfaces revêtues: matière macinée, faite comme sable et mélangée avec des résines acryliques pour permettre l'application avec spatule sur le produit; couche finale transparent de protection. Pierre de lave matériau naturel provenant des pentes du volcan etna. Caractéristiques plateaux en marbre: tous les plateaux en marbre sont protégés par une finition de polyester, qui fait la surface du plateau uniforme et homogène. La surface ainsi traitée devient résistante aux boissons, en particulier les acides, bibites, vin et vinaigre. Par contre, la surface devient plus délicate et sensible aux coups. Coups avec objets lourds et chocs thermiques peuvent créer une « bulle » de détachement du polyester du marbre avec une réduction de la résistance aux taches. La finition polyester aussi peut devenir jaune dans le temps. Les marbres, en particulier ceux-là claires, peuvent changer de couleur naturelle dans le temps, malgré les peintures soient améliorées avec l'utilisation de filtres de protection.

### Entretien

Plateaux revêtus: pour un nettoyage quotidien utiliser une brosse à poils doux. Pour un nettoyage plus profond, tamponner avec un chiffon en microfibre imbibé de détergent neutre dilué en eau abondant. Important: sécher immédiatement, toujours en tamponnant (jamais frotter) avec un chiffon en microfibre. Plateaux en verre brillant: utiliser des produits conçus pour le nettoyage des verres. Plateaux en verre mat et céramique: utiliser un chiffon en microfibre avec de l'eau déminéralisée. Pour un nettoyage plus profond, tamponner avec un chiffon en microfibre imbibé de détergent neutre dilué en eau abondant. Important : sécher immédiatement. Pour toutes les surfaces: éviter l'utilisation de produits contenant de l'acétone, des diluants, de l'ammoniaque, de l'alcool ou des abrasifs en général. Éviter un contact prolongé avec des substances grasses et/ ou colorantes qui pourraient être absorbées et donner lieu à des tâches permanentes.

### Advertisements

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir et ne pas se mettre debout sur la table, ne pas poser sur les plateaux des objets susceptibles de rayer la surface ou des objets très chauds (marmites, théières). Ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux limites recommandées. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

### Écologie

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

### Outdoor

Si le produit en possession a été acheté dans la version outdoor, respecter les indications suivantes:

Tout matériau approprié pour une utilisation en extérieur, même s'il est dûment traité, subit dans le temps des modifications de caractères chromatiques, superficiel et moléculaire, en raison de l'action des agents atmosphériques tels que chaleur, froid et les changements de température, la pluie, le soleil (ultra violets), le vent. Le degré de modification varie en fonction des conditions d'exposition et de l'aire géographique: un exemple est la forte présence de brouillard salin ou de humidité, ou la présence de chlore en proximité de piscines. Un entretien correct avec lavages à l'eau déminéralisée est toujours décisif, avec l'avantage de ralentir la dégradation naturelle des matériaux dans le temps. Il est bon d'éviter la stagnation de l'eau et des feuilles sur les tables, les tables basses et les chaises. Il est bon d'éviter de laisser des objets sur les plateaux pendant une longue période: ils pourraient être à l'origine des tâches difficiles et / ou impossibles à éliminer. En cas de non-utilisation, nous recommandons une protection adéquate avec une bonne ventilation ou encore mieux de stocker le produit dans un environnement intérieur frais et sec, simples recommandations pour sauvegarder et prolonger la vie d'un produit desalto.

### **Materiales**

Mesa con base de poliuretano rígido impreso. Encimeras en cristal templado pintado, cerámica de alta calidad, mdf (o cristal en la versión outdoor) recubierto con resina de espátula a mano o mármol. Características de la cerámica: resistente a los agentes químicos, atmosféricos y a las manchas, impermeable al agua, detergentes y ácidos, elevada dureza superficial, inalterabilidad de las características cromáticas, no inflamable, no emite sustancias tóxicas, indeformable si se calienta con fuego. La encimera en cerámica puede presentar algunas pequeñas impurezas debidas a procedimientos de la producción, por eso deben considerarse, características peculiares y de garantía de la autenticidad del material. Características superficies recubiertas: material pulverizado como arena y mezclado con resinas acrílicas para permitir la aplicación manual con espátula sobre el producto. La superficie se trata al final con un acabado transparente protector. Piedra de lava proveniente de las laderas del etna. Características de la encimera de mármol: todas las encimeras de mármol están protegidos por un acabado de poliéster, que hace la superficie de la encimada uniforme. La superficie así tratada se hace resistente a las bebidas, en particular las ácidas, vino y vinagre. En cambio la superficie se hace más delicada y escalfible a los choques. Golpes, choques con objetos pesantes y choques térmicos pueden crear una “burbuja” de desprendimiento del poliéster desde el mármol, reduciendo de mucho la resistencia a las manchas. El acabado a poliéster, también, además puede con el tiempo volverse amarillo. Los marmoles, en particular los claros, pueden en el tiempo convertir el color natural a pesar de que las pinturas sean químicamente mejoradas con el uso de filtros protectores.

### **Mantenimiento**

Encimeras tapizadas: para una limpieza cotidiana, usar un cepillo o un pincel con cerdas suaves. Para una limpieza más profunda, taponar la encimera con un paño en microfibra, empapado con detergentes neutros diluidos en agua. Importante secar rápido, siempre taponando la encimera suavemente (nunca frotando) con un paño en microfibra. Encimeras en cristal brillante: utilizar productos para limpiar los cristales. Encimeras en cristal mate y cerámica: utilizar un paño suave con agua desmineralizada. Para una limpieza más intensa utilizar un paño embebido de agua y jabón, o bien de detergentes neutros diluidos en agua. Lo importante es secar inmediatamente. Para todas las superficies: evitar el uso de productos que contengan acetona, diluyentes, amoníaco, alcohol étilico o abrasivos en general. Evitar el contacto prolongado con sustancias grasas y/ o colorantes, podrían venir absorbidos y producir manchas permanentes.

### **Advertencias**

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse, no ponerse de pie sobre la mesa, no apoyar en las encimeras objetos que puedan rayar la superficie o objetos calientes (ollas, teteras). No cargar las encimeras con pesos superiores al límite aconsejado. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

### **Ecología**

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarado. Los materiales utilizados son reciclables casi en su totalidad.

### **Outdoor**

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones:

Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediadamente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto desalto.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato “codice del consumo”.

Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 “consumers code”.

Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by inappropriate use.

**Desalto Spa**

via per Montesolaro  
22063 Cantù - CO  
Italy

T +39 031 7832211  
F +39 031 7832290  
info@desalto.it  
www.desalto.it